

SUSITARIMO MEMORANDUMAS
TARP
LIETUVOS RESPUBLIKOS ENERGETIKOS MINISTERIJOS
IR
JUNGTINIŲ ARABŲ EMYRATŲ ENERGETIKOS MINISTERIJOS
DĖL
BENDRADARBIAVIMO ATSINAUJINANČIOSIOS ENERGIJOS IR
ENERGIJOS TAUPYMO SRITYSE

Lietuvos Respublikos energetikos ministerija ir Jungtinių Arabų Emyratų energetikos ministerija (toliau kiekviena atskirai – Šalis, o kartu – Šalys),

SIEKDAMOS sustiprinti Šalių bendradarbiavimą, kurio tikslas – plėtoti atsinaujinančiosios energijos ir energijos kaupimo technologijas,

REMDAMOSI atitinkamose savo valstybėse galiojančiais įstatymais, reikalavimais ir savo tarptautiniais įsipareigojimais,

SUSITARĖ:

I straipsnis
TIKSLAS

Šio Susitarimo memorandumo tikslas yra sukurti pagrindą instituciniams bendradarbiavimo ryšiams, siekiant skatinti ir remti techninį dvišalį bendradarbiavimą atsinaujinančiosios energijos ir energijos taupymo srityse abipusės naudos, lygybės ir savitarpio pagalbos sąlygomis. Šis Susitarimo memorandumas neturės jokio poveikio Šalių teisėms ir įsipareigojimams, kylantiems iš Šalių arba jų valstybių sudarytų tarptautinių susitarimų ir kitų Šalių arba jų valstybių turimų tarptautinių įsipareigojimų pagal galiojančius tarptautinius standartus.

II straipsnis

BENDRADARBIAVIMO SRITYS

Susitarimo memorandumas apima šias sritis:

1. investicijų skatinimas ir propagavimas;
2. politinis dialogas;
3. apsikeitimas technologijomis;
4. moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra;
5. bendrų tyrimų arba techninių projektų kūrimas abipusio intereso srityse;
6. gebėjimų stiprinimas ir
7. kitos abiejų Šalių sutartos sritys.

III straipsnis

VYKDOMIEJI ORGANAI

Šio bendradarbiavimo vykdomosios institucijos bus:

1. Lietuvos Respublikos energetikos ministerijos Tarptautinio bendradarbiavimo ir planavimo skyrius ir
2. Jungtinių Arabų Emyratų energetikos ministerijos Elektros ir ateities energetikos skyrius.

IV straipsnis

DARBO GRUPĖ

1. Su šiuo Susitarimo memorandumu susijusiems klausimams aptarti ir įgyvendinti Šalys gali sukurti Jungtinę darbo grupę. Jungtinė darbo grupė detalizuos bendradarbiavimą pagal šį Susitarimo memorandumą.
2. Jungtinė darbo grupė, sudaryta iš Šalių atstovų, gali pagal kartu Šalių priimtą grafiką reguliariai susitikti Lietuvoje ir Jungtiniuose Arabų Emyratuose. Kiekviena Šalis pati padengs savo išlaidas, susijusias su Jungtinės darbo grupės dalyvavimu susitikimuose.

V straipsnis
TREČIŲJŲ ŠALIŲ DALYVAVIMAS

1. Tais atvejais, kai būtina, abipusiu Šalių sutarimu Jungtinė darbo grupė gali įtraukti trečiąsias šalis iš tam tikrų mokslinių institucijų, tyrimų centrų, universitetų arba kitų subjektų, kurios galėtų padėti įgyvendinti šį Susitarimo memorandumą.
2. Tuo atveju, jeigu šio Susitarimo memorandumo įgyvendinimo rėmuose bus priimtas sprendimas įtraukti trečiąją šalį, tokia šalis turės teikti Jungtinei darbo grupei ataskaitas apie atitinkamą savo veiklą.

VI straipsnis
KONFIDENCIALUMAS

1. Kiekviena Šalis visus dokumentus, informaciją ir kitus duomenis, kuriais apsisiekis, gaus arba tiesiogiai ar netiesiogiai pateiks kitai Šaliai pagal šį Susitarimo memorandumą arba kitas su šiuo Susitarimo memorandumu susijusias sutartis, laikys konfidencialiais, išskyrus atvejus, kai Šalys raštu sutars kitaip.
2. Jeigu viena iš Šalių norės atskleisti su šiuo Susitarimo memorandumu susijusios veiklos konfidencialią informaciją trečiajai šaliai, informaciją atskleidžianti Šalis prieš tai turi gauti kitos Šalies raštišką sutikimą.
3. Šiame straipsnyje pateikti apribojimai turės būti taikomi sutarties projektams netgi nutraukus šį Susitarimo memorandumą.
4. Šiame straipsnyje pateikti apribojimai negali pažeisti atitinkamose valstybėse galiojančių įstatymų bei reikalavimų ir jų tarptautinių įsipareigojimų.

VII straipsnis
INTELEKTINĖS IR MATERIALINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS

1. Intelektinės nuosavybės teisių apsauga bus vykdoma laikantis valstybėse galiojančių įstatymų ir reikalavimų ir Šalių turimų tarptautinių įsipareigojimų.

2. Jei pagal specialius su šiuo Susitarimo memorandumu susijusius susitarimus, programas arba projektus gali būti sukuriama intelektualinė nuosavybė, Šalys turi sudaryti atskirus susitarimus.

VIII straipsnis

PERSONALO VEIKLA

1. Visas į su šiuo Susitarimo memorandumu susijusią veiklą įsitraukęs personalas privalo laikytis, gerbti ir vykdyti priimančiosios valstybės įstatymus bei reikalavimus ir vengti vykdyti veiklą, kuri nesuderinama su šio Susitarimo memorandumo tikslais ir siekiais.
2. Bet koks šio straipsnio 1 dalyje numatytų reikalavimų pažeidimas gali lemti leidimų, kuriuos turėjo susijęs personalas, atšaukimą. Taip pat gali būti imtasi kitų būtinų priemonių, laikantis priimančiojoje valstybėje galiojančių įstatymų ir reikalavimų.

IX straipsnis

GINČŲ SPRENDIMAS

Bet kokie su šiuo Susitarimo memorandumu susiję Šalių ginčai turi būti sprendžiami geranoriškai vykdant abipuses konsultacijas arba organizuojant derybas.

X straipsnis

PAKEITIMAI

Šis Susitarimo memorandumas gali būti keičiamas bet kuriuo metu abipusiu raštišku Šalių sutarimu. Pakeitimai gali įsigalioti nuo Šalių sutartos datos. Tokie pakeitimai taps neatskiriama šio Susitarimo memorandumo dalimi.

XI straipsnis

ĮSIGALIOJIMAS, TRUKMĖ IR NUTRAUKIMAS

1. Šis Susitarimo memorandumas įsigalios jo pasirašymo datą.

2. Bendradarbiavimas šio Susitarimo memorandumo pagrindu gali tęstis 3 (tris) metus ir gali būti pratęstas kitam laikotarpiui abipusiu Šalių rašytiniu sutikimu.
3. Bet kuri Šalis bet kuriuo metu gali nutraukti šį Susitarimo memorandumą, kitą Šalį apie savo ketinimą nutraukti Susitarimo memorandumą informavusi raštu ne vėliau kaip likus 60 (šešiasdešimt) dienų iki nutraukimo.
4. Nutraukimas nepaveiks pagal šį Susitarimo memorandumą sudarytos programos įgyvendinimo, išskyrus atvejus, kai Šalys sutaria kitaip.
5. Nors šis Susitarimo memorandumas išreiškia gerą valią, siekiant nustatyti ir įvertinti abiem Šalims naudingas su energetika susijusias investicijas ir veiklos galimybes, jis teisiškai neįpareigoja nei vienos Šalies nei vienu jame nurodytu klausimu.

TAM PATVIRTINTI toliau nurodyti asmenys, turintys atitinkamus įgaliojimus, pasirašė šį Susitarimo memorandumą.

Pasirašyta Abu Dabyje 2017 m. lapkričio 1 d. dublikatais lietuvių, arabų ir anglų kalbomis, tekstai visomis kalbomis turi vienodą reikšmę. Kilus šio Susitarimo memorandumo aiškinimo keblumų, pagrindiniu laikomas tekstas anglų kalba.

**Lietuvos Respublikos energetikos
ministerija**



**Jungtinių Arabų Emyratų
energetikos ministerija**

